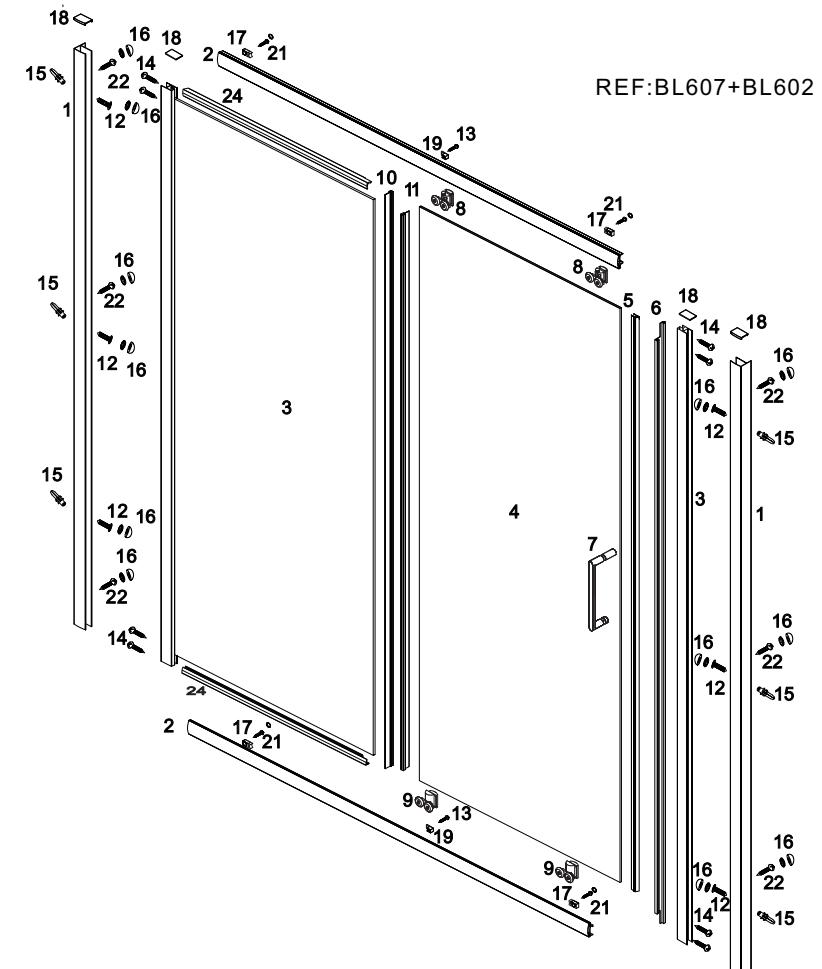


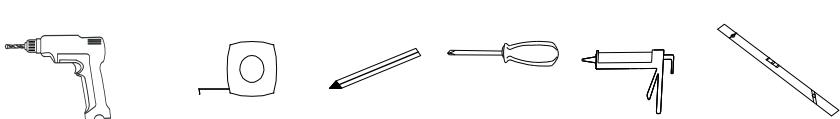
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION  
DE MONTAGEANLEITUNG

ESQUEMA/SCHEME/SCHÉMA/SCHEMA



HERRAMIENTAS/TOOLS OUTILLAGE/WERKZEUGE



HERRAJES / FITTINGS/ FERRURE / ZUBEHÖRTEILE

Nº	DIBUJO Y CODIGO	DESCRIPCION	UDS	UDS/MAMP.	Nº	DIBUJO Y CODIGO	DESCRIPCION	UDS	UDS/MAMP.
1		COMPENSADOR WALL PROFILE PROFIL DE COMPENSATION WANDANSCHLUSSPROFIL	Uds Units Pcs Stk	2	12		TORNILLO ST4x30 SCREW ST4x30 VIS ST4x30 SCHRAUBE ST4x30	Uds Units Pcs Stk	6
2		CERCO ALTO / BAJO TOP-LOWER SPLASH SEAL CADRE HAUT-BAS PROFIL OBEN-UNTEREN	Uds Units Pcs Stk	2	13		TORNILLO ST4x8 DIN 7981-F SCREW ST4x8 DIN 7981-F VIS ST4x8 DIN 7981-F SCHRAUBE ST4x8DIN 7981-F	Uds Units Pcs Stk	2
3		CRISTAL FIJO FIXED SCREEN VERRE FIXE FIXED GLASS	Uds Units Pcs Stk	1	14		TORNILLO ST3.9x40 SCREW ST3.9x40 VIS ST3.9x40 SCHRAUBE ST3.9x40	Uds Units Pcs Stk	8
4		CERCO LATERAL FIJO FIXED SIDE WINDOW SIDE FENSTER FIXE SEITENSCHLIEBE	Uds Units Pcs Stk	2	15		TACO S-6 RAWPLUG S-6 CHEVILLE S-6 DÜBEL S-6	Uds Units Pcs Stk	6
5		GOMA DE ACRISTALAR VERTICAL VERTICAL GLAZING RUBBER COUTCHOUC POUR VITRAGE VERTICAL VERTIKALER VERGLASUNGSGUMMI	Uds Units Pcs Stk	1	16		TAPON PLUGS CACHE-VIS DECKELSCHRAUBE	Uds Units Pcs Stk	12
6		PERFIL CON IMAN MAGNETIC PROFILE PROFIL MAGNETIQUE PROFIL MIT MAGNETLEISTE	Uds Units Pcs Stk	1	17		TOPE DE HOJA WHEEL STOP ROULETTE STOP ROLLEN STOPPER	Uds Units Pcs Stk	4
7		PERFIL DE IMAN MAGNETIC SEAL AIMANT DE FERMETURE MAGNETISCHEM VERLUS	Uds Units Pcs Stk	1	18		TAPA DE CERCO LATERAL SIDE WINDOW COVER COTE DE LA FENETRE SEITENFENSTER COVER	Uds Units Pcs Stk	2
8		TIRADOR HANDLE POIGNÉE TÜGRİFF	Uds Units Pcs Stk	1	19		TERMINAL HOJA FIJA FIXED LEAF CAP FIXE LEAF PAC FIXTEILE ENDE	Uds Units Pcs Stk	2
9		RUEDA SUPERIOR TOP ROLLER ROULETTE SUPERIEURE UNTERE ROLLEN	Uds Units Pcs Stk	2	20		PEGATINA STICKER ÉTIQUETTE LABEL	Uds Units Pcs Stk	1
10		RUEDA INFERIOR BOTTOM ROLLER ROULETTE INFÉRIEURE OBERE ROLLEN	Uds Units Pcs Stk	2	21		TORNILLO ST4x10 SCREW ST4x10 VIS ST4x10 SCHRAUBE ST 4x10	Uds Units Pcs Stk	4
11		GOMA ENTRE CRISTALES FIJO EDGE SEAL (FIXED DOOR) EDGE SEAL (PORTE FIXE) FIXTEILE-MITTELDICHTUNGEN	Uds Units Pcs Stk	1	22		TORNILLO ST4x8 DIN 7981 SCREW ST4x8 DIN 7981 VIS ST4x8 DIN 7981 SCHRAUBE ST 4x8 DIN 7981	Uds Units Pcs Stk	6
<b>⚠ : LAS PIEZAS VIENEN YA MONTADAS</b>									
24									
GOMA DE ACRISTALAR HORIZONTAL HORIZONTAL GLASS RUBBER CAOUTCHOUC VERRE HORIZONTAL HORIZONTALE GLAS GUMMI									

DE

## DIE RICHTIGE REINIGUNG UND WARTUNG IHRER DUSCHABTRENNUNG

ART DER REINIGUNG	REINIGUNGS-VERFAHREN	REINIGUNGS-VERFAHREN	REINIGUNGS-VERFAHREN	HÄUFIGKEIT DER REINIGUNG	TRANSPARENTE GLASSCHEIBE	MIT EASY-CLEAN VEREDELTEN GLASOBERFLÄCHEN
ROUTINE-REINIGUNG		Mit klarem Wasser heiß und anschließend kalt abbrausen.	Trocknen mit einem Schaber	Direkt nach dem Duschen	JA	JA
HAUPTREINIGUNG	Mit verdünnter Essigessenz reinigen AGUA CON ACETATO	Mit klarem Wasser abspülen	Trocknen mit einem Schaber	Je nach Benutzungshäufigkeit bzw. Bedarf wöchentlich oder monatlich	JA	JA
INTENSIVE REINIGUNG	Im trockenen Zustand mit Polierpaste polieren. POLISHING PASTE	Mit klarem Wasser abspülen	Trocknen mit einem Schaber	Erforderlich bei starker Verschmutzung und Bildung von Kalk- und Mineralschleieren. Wenn längere Zeit nicht gereinigt wurde	JA	NIE

DIE RICHTIGE REINIGUNG IST WICHTIG.

Ihre Duschabtrennung ist auf minimierten Reinigungsaufwand konstruiert. Damit sich Ihre Duschabtrennung lange glänzend hält, sollten Sie dennoch einige Regeln beachten: Profile und Scheiben dürfen nur mit milden, handelsüblichen Pflegemitteln (keine Microfasertücher und oder kratzende Lappen) gesäubert werden. Auf keinen Fall Putz- oder Scheuermittel, Alkohol, Nitroverdünnung etc. verwenden. Wasser hat einen unterschiedlich hohen Anteil an Kalk, der nach dem Verdunsten der Wassertropfen auf der Oberfläche zurück bleibt und Flecken hinterlässt, daher empfehlen wir, Ihre Duschabtrennung eine häufige Reinigung. Denn je älter die Ablagerungen, desto schwerer sind sie zu entfernen.

WARTUNG DER MECHANISCHEN TEILE.

Auch die mechanischen Teile der Duschabtrennung benötigen etwas Pflege, um ihre reibungslose Funktion über viele Jahre zu erhalten. Dazu empfiehlt es sich, einmal jährlich Führungsschienen, Laufrollen und Gelenke z. B. mit Vaseline oder Silikonspray zu schmieren sowie die Schrauben von Laufrollen und Metallbeschlägen nachzuziehen.

DIE EASY.CLEAN BESCHICHTUNG.

EASY-CLEAN ist eine Spezialbehandlung, bei der das Glas eine extra Glatte Oberflächenbeschichtung erhält. Diese verhindert, dass sich angetrocknete Wassertropfen, Seifenreste, Schmutz- und Kalkspuren hartnäckig festsetzen. Das Renigen bleibt dadurch nicht erspart, aber es löst sich alles viel leichter und deutlich weniger anstrengend. Zur Reinigung der mit EASY-CLEAN veredelten Glasoberflächen empfehlen wir: Weiche, nicht scheuernde Lappen und Handelsübliche, nicht scheuernde Reinigungsmittel.

1



**ES** Atornillar los cercos alto y bajo al fijo.  
Fijar el cerco alto y bajo al cristal con el terminal de hoja fija.

**GB** Drill top and bottom tracks into the wall jambs.  
Affix top and bottom tacks into the fixed leaf.

**FR** Visser, marquer les points de fixation et percer les points marqués.  
Fixer les cades haut et bas avec la finition du vatail fixe.

**DE** Fixteile an die obrere- und untere-profile anschrauben.  
Obrere und untere-profile mit dem fixteil ende fixieren.

2



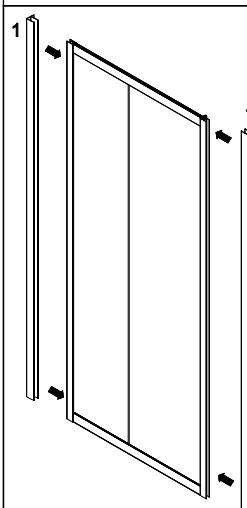
**ES** Nivelar, marcar los puntos a taladrar, taladrar los puntos marcados.

**GB** Level, mark the drilling spots, drill the marked spots.

**FR** Niveler, marquer les ponts de fixation et percer les points marqués.

**DE** In waage bringen, bohrlöcher anzeichnen,  
Die markierte punkte bohren..

3



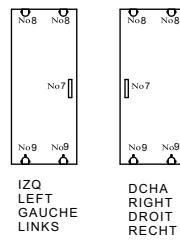
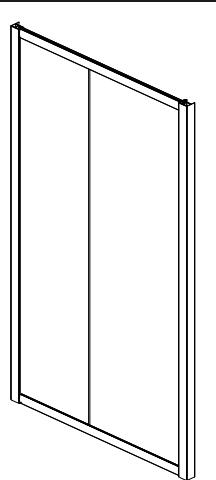
**ES** Introducir los compensadores en la mampara.

**GB** Insert the wall profiles into the screen.

**FR** Introduire les profils de compensations dans le paravent.

**DE** Wandanschlussprofile in die duschabtrennung einschieben.

4



**ES** Fijar los compensadores a la pared.  
Montar las ruedas y el tirador en la hoja corredera.

**GB** Fix the profiles into the wall.  
Mount the rollers and the handles ob the sliding leaf.

**FR** Fixer les profils de compensations au mür.  
Monter les roules et le poignée dans le vatail coulissant.

**DE** Wandanschluss-profile an die eand fixieren.  
Die rollen und die türgriffe, auf die schiebetüren montieren

FR

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN CORRECT DE VOTRE PARE-DOUCHE

TYPE DE NETTOYAGE	PROCÉDÉ	PROCÉDÉ	PROCÉDÉ	FRÉQUENCE DES NETTOIAGES	VITRE TRANSPARENTE	VITRE AVEC TRATAMIENTO EASY-CLEAN
NETTOIAGE QUOTIDIEN		Rincer à l'eau chaude et ensuite à l'eau froide	Sécher en passant une raclette	immédiatement après votre douche	OUI	OUI
NETTOIAGE PRINCIPAL	Nettoyer à l'aide d'un mélange d'eau claire et le vinaigre	Rincer l'eau claire	Sécher en passant une raclette	Hebdomadaire ou mensuel. Selon les préférences de l'utilisateur	OUI	OUI
NETTOIAGE INTENSIF	polir à sec avec de la pâte à polir	Rincer l'eau claire	Sécher en passant une raclette	En cas de formation de salissures solides et de taches de calcaire. Quelques nettoyages n'ont pas été fait pendant une long los temps.	OUI	JAMAIS

## IMPORTANT POUR UN NETTOYAGE CORRECT.

Votre pare-douche a été fabriqué pour un minimum d'effort de nettoyage. Pour que votre pare-douche soit maintenu inaltéré et reluisant de façon durable, certaines normes devraient être respectés: Pour le nettoyage des profils et des vitres, veuillez utiliser uniquement des produits doux, ne pas utiliser de produit de nettoyage, type abrasif, alcool ou Acide nitrique. Pour le nettoyage ne jamais utiliser d'éléments abrasifs comme peuvent l'être certains chiffons rugueux microfibre et certaines éponges à laine d'acier, cela peut causer des rayures irréparables. Le calcaire dans l'eau produit des taches, ce qui rend nécessaire d nettoyage fréquent et régulier pour préserver la propreté de votre pare-douche. Plus on tardera à nettoyer les traces de calcaire, plus ce sera difficile de les enlever.

## ENTRETIEN DES PIEZES MÉCANIQUES

Les pièces mécaniques dans le pare-douche ont besoin aussi d'un peu d'entretien pour en garantir le parfait fonctionnement plusieurs années. Les roulements et les parties articulées du pare-douche doivent être légèrement lubrifiés. De plus, les vis qui restent visibles, doivent être serrées.

## REVÊTEMENT EASY-CLEAN.

Le revêtement EASY-CLEAN est un traitement spécial qui ajoute une couche superficielle ultra-lisse assurant la protection permanente contre des gouttes d'eau, des restes de savon, de salissure o de calcaires. Le nettoyage n'est pas évitée, mais on réussit à éliminer toute trace de résidus de façon simple et sans trop d'effort. Pour le nettoyage de surfaces de verre revêtues d'un traitement EASY-CLEAN, on doit utiliser des chiffons doux et un produit de nettoyage non abrasif.

GB

## PROPER CLEANING AND MAINTENANCE OF YOUR SCREEN

CLEANING TYPE	PROCEDURE	PROCEDURE	PROCEDURE	CLEANING INTERVAL	TRANSPARENT GLASS	GLASS WITH EASY -CLEAN TREATMENT
ROUTINE CLEANING		First pour clean hot water and pour cold water afterwards	Dry with a squeegee	Immediately after every shower	YES	YES
MAIN CLEANING	Clean with water and diluted vinegar	Rinse with clean water	Dry with a squeegee	Weekly or monthly, according to user preferences	YES	YES
INTENSIVE CLEANING	Dry polish with polishing paste	Rinse with clean water	Dry with a squeegee	In case of formation of solid dirt and lime scale stains. When it has not been cleaned in a longer period of time	YES	NEVER

**IMPORTANT FOR A PROPER CLEAN.**

Your shower screen has been -easy-to-clean- designed . Some rules must be taken into account to keep your screen sparkling clean for a very long time: profiles and glasses may only be cleaned with a smooth product, abrasive cleaners such as alcohol or nitric solutions should not be used. Steel wool or rough microfiber cloths should not be used either because they may cause scratches. Lime scale present in water produces spots. This is why frequent cleaning is crucial to keep it clean always; the longer lime scale rests stay , the harder it will be to remove them later.

**MAINTENANCE OF MECHANICAL PARTS**

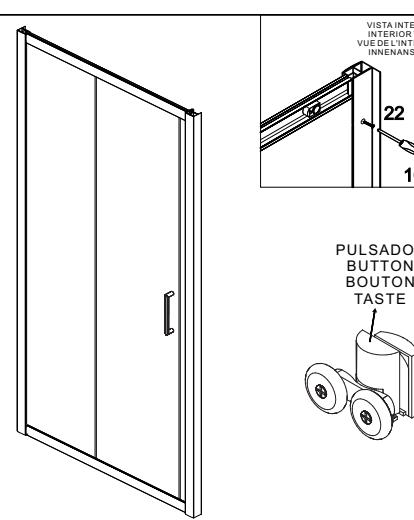
The mechanical parts of your shower screen also need some maintenance to keep them in good working order for many years.

Both the screen bearings and their articulated parts must be slightly lubricated. The visible screws must be tightened.

**EASY-CLEAN COVER**

EASY-CLEAN cover is a special treatment that gives your glass an extra-flat superficial layer. It prevents the lingering accession of water droplets, soap scum or lime scale. It does not keep you from cleaning your screen but rather eliminates the dirt easy and effortlessly. To clean the glass surface covered with EASY CLEAN treatment, nonabrasive cloths and nonabrasive cleaning agents must be used

5



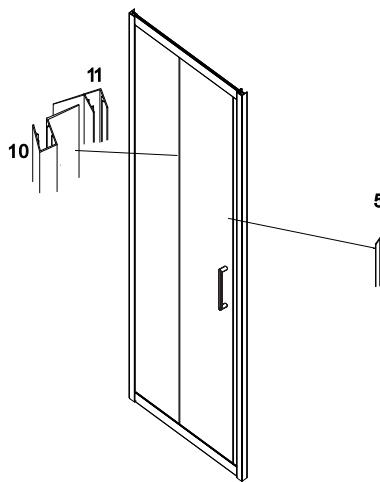
**ES** Introducir las ruedas superiores en su carril inclinando ligeramente la hoja. Introducir las ruedas inferiores apretando el pulsador hacia abajo. Nivelar y cuadrar la mampara respecto al plato, taladrar y fijar el cerco lateral al compensador.

**GB** Insert the top rollers into their tilting the leaf slightly. Insert the bottom rollers by pressing the button downwards. Measure and square the screen level with the tray. Drill and fix rail onto the profile.

**FR** Introduire les roulements supérieurs dans leur rail en inclinant légèrement le vantail. Introduire les inférieurs en actionnant le poussoir vers en bas. Niveler et carrer le paravent par rapport au plateau. Percer et fixer le cercle latéral au profil de compensation.

**DE** Sciebetür mit rollen in die obere schiene einsetzen. (Die für eine viertelumdrehung drehen). Die unteren rollen für schiebetür in die untere schiene zu einsetzen, tasten hinunter zu drücken. Diu duschartrennung nivellieren und auf der duschwanne ausrichten. Rahmenprofile in die wandanschluss-profile einschieben, Bohrenund festschrauben.

6



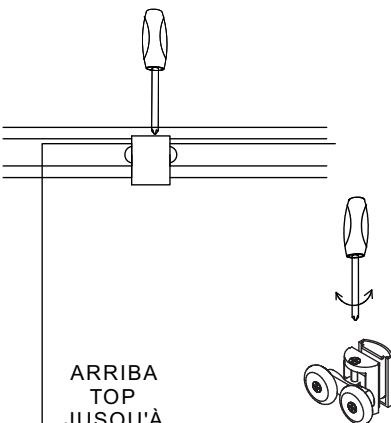
**ES** Colocar las gomas de retención en los fijos y las hojas. Colocar los imanes.

**GB** Fit edge seals to fixed doors and leaves. Place the magnets.

**FR** Carrer le porte avec les roulements si c'est nécessaire.

**DE** Mitteldichtungen auf glas-fixteile und schiebetüren plazieren . Die magnetleisten auf die türen stülpen.

7



**ES** Cuadrar las puertas con el rodamiento si fuera necesario.

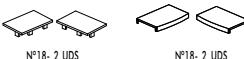
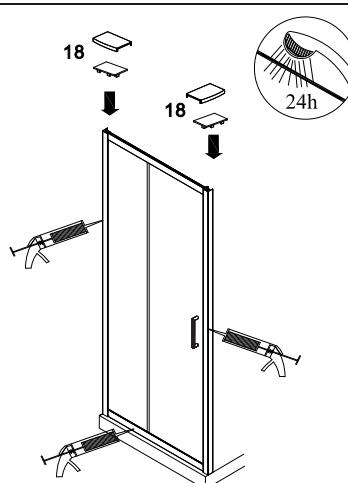
**GB** Square the doors with the bearing if necessary.

**FR** Carré les portes avec le roulement si nécessaire.

**DE** Quadrieren Sie die Türen mit dem Lager, wenn nötig.

ARRIBA  
TOP  
JUSQU'À  
NACH OBEN

8



#18- 2 UDS

**ES** Colocar las tapas de los cercos laterales y compensadores.

Siliconar la mampara por la parte exterior segun dibujo.

No utilizar la mampara hasta pasadas 24 horas.

**GB** Fit profile and rail taps.

Apply silicone sealant to the external side of the screen as seen on the picture.

Wait 24 hours before using.

**FR** Placer les couvercles des cadres latéraux et profils de compensation.

Siliconer autour du paravent au l'exterieures selon le dessin.

Ne pas utiliser jusqu'à soient assées 24 heures.

**DE** Deckel-setenrahnenprofile und deckel-wandanschlussprofile aufstecken. Duschabtrennung äußerlich silikonieren(siehe zeichnung).

Mindestens 24 stunden vor der ersten benutzung warten.

ES

### LIMPIEZA Y CORRECTO MANTENIMIENTO DE SU MAMPARA

TIPO DE LIMPIEZA	PROCEDIMIENTO	PROCEDIMIENTO	PROCEDIMIENTO	INTERVALO DE LIMPIEZA	CRISTAL TRANSPARENTE	CRISTAL CON TRATAMIENTO EASY-CLEAN
LIMPIEZA RUTINARIA		Echar agua clara caliente y luego fría	Secar con rasqueta	inmediatamente después de la ducha	SI	SI
LIMPIEZA PRINCIPAL	Limpiar con agua y vinagre diluido	Aclarar con agua limpia	Secar con rasqueta	Semanal o mensual, según preferencias del usuario	SI	SI
LIMPIEZA INTENSIVA	Pulir en seco con pasta de pulido	Aclarar con agua limpia	Secar con rasqueta	En caso de formación de suciedad sólida y manchas de cal. Cuando no se haya limpiado en un intervalo más grande de tiempo	SI	NUNCA

#### IMPORTANTE PARA UNA LIMPIEZA CORRECTA.

Su mampara está fabricada para un esfuerzo mínimo de limpieza. Para que su mampara se mantenga reluciente de forma duradera se deben respetar algunas normas: los perfiles y los vidrios solo se pueden limpiar con productos de limpieza ligeros, no se debe utilizar productos de limpieza abrasivos, alcohol o soluciones nítricas. Para la limpieza tampoco se deben utilizar estropajos de acero o paños bastos de microfibra ya que aparecerían arranazos. La cal presente en el agua produce manchas por lo que una limpieza frecuente es decisiva para mantener su mampara limpia, cuanto más tiempo lleven los restos de cal, más difíciles serán de quitar.

#### MANTENIMIENTO DE PIEZAS MECANICAS.

Las piezas mecánicas de la mampara también necesitan algo de mantenimiento para conseguir su perfecto funcionamiento por muchos años.

Los rodamientos y partes articuladas de la mampara se deben lubricar ligeramente. También se deben apretar los tornillos que permanezcan visibles.

#### RECUBRIMIENTO EASY-CLEAN.

El recubrimiento EASY-CLEAN es un tratamiento especial por el cual el vidrio adquiere una capa superficial extraíble que impide que se puedan adherir de forma persistente gotas de agua, restos de jabón, de suciedad o de cal. La limpieza no se evita pero se consigue eliminar todos los restos de una forma sencilla y sin esfuerzo.

Para la limpieza de la superficie de vidrio recubierta con tratamiento EASY-CLEAN se deben utilizar paños no abrasivos y agentes de limpieza no abrasivos.